

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council

Le mardi 3 juillet 2012
Tuesday, July 3, 2012

20h00
8:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors: Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Alain Fraser,
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx, directrice générale par intérim et greffière / Acting Chief
Administrative Officer and Clerk

Liette Valade, directrice du service des loisirs et de la culture / Director of
Recreation and Culture

1. **Ouverture de la réunion extraordinaire**
R-313-12

Proposé par Alain Fraser
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu de déclarer ouverte la
réunion extraordinaire à 20h15.

Opening of the special meeting
R-313-12

Moved by Alain Fraser
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the special meeting be
declared open at 8:15 p.m.

Adoptée.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
R-314-12

Proposé par Alain Fraser
avec l'appui d'André Chamaillard

Adoption of the agenda
R-314-12

Moved by Alain Fraser
Seconded by André Chamaillard

Réunion extraordinaire du conseil – le 3 juillet 2012

Special meeting of council – July 3, 2012

Page 2

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Adoptée.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Disclosures of conflicts of interest

Aucun.

None.

** Réunion à huis clos pour discuter de l'article 4

Closed meeting to discuss item 4

R-315-12

Proposé par Alain Fraser
avec l'appui de Michel Thibodeau

R-315-12

Moved by Alain Fraser
Seconded by Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 20h15 afin de discuter de l'article 4.

Be it resolved that a closed meeting be held at 8:15 p.m. to discuss item 4.

Adoptée.

Carried.

** Réouverture de la réunion extraordinaire

Reopening of the special meeting

R-316-12

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Michel Thibodeau

R-316-12

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion extraordinaire à 21h00.

Be it resolved that the special meeting be reopened at 9:00 p.m.

Adoptée.

Carried.

4. Possibilité de la disposition d'un bien-fonds

Possible disposal of a real property

R-317-12

Proposé par Alain Fraser
avec l'appui de Marc Tourangeau

R-317-12

Moved by Alain Fraser
Seconded by Marc Tourangeau

Qu'il soit résolu de confirmer les directives données à huis clos.

Be it resolved to confirm the instructions given in camera.

Adoptée.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 3 juillet 2012
Special meeting of council – July 3, 2012

Page 3

5. Ajournement

R-318-12

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamailard

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
21h02.

Adjournment

R-318-12

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamailard

Be it resolved to adjourn the meeting at
9:02 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE 24^e
ADOPTED THIS 24th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2012.
2012.

René Berthiaume, Maire/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk